






SCHEMA DI MONTAGGIO - ASSEMBLY SCHEDULE

COD. **58.0811.**

REV. **00** DEL. **23/05/2017** TEC-LOG **G.D.**

Descrizione **Alfa Romeo Giulia(952) QV**

Fig. 1

-  Spostare la tappezzeria del bagagliaio. Posizionare il controller e collegare lo spinotto.
-  Move the luggage upholstery. Place the controller and connect the plug.
-  Déplacez la tapisserie du coffre. Positionnez le controller et connecter la virole.
-  Quitar el tapizado del maletero. Instalar el controlador y conectar el enchufe.
-  Verschieben Sie die Polsterung des Kofferraums. Platzieren Sie den Controller und verbinden Sie den Stecker.

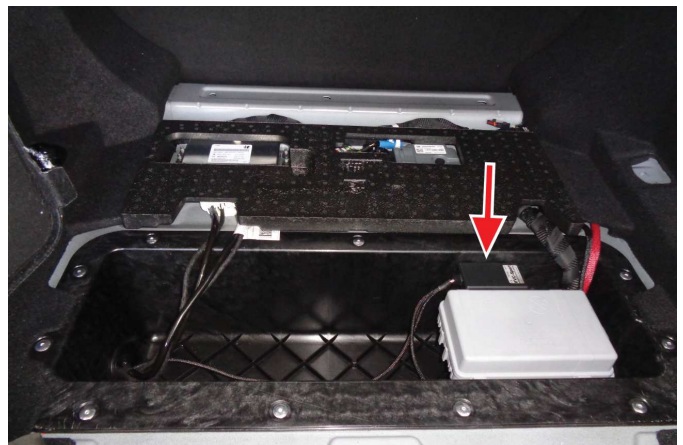







Fig. 1

Fig. 2

-  Far passare il cavo con i due spinotti attraverso la guaina originale.
-  Pass the cable with the two plugs through the original seal.
-  Faites passer le câble avec les deux viroles à travers la gaine d'origine.
-  Pasar el cable con dos enchufes a través de la funda original.
-  Das Kabel mit den beiden Steckern durch die Serien – Dichtung schieben.

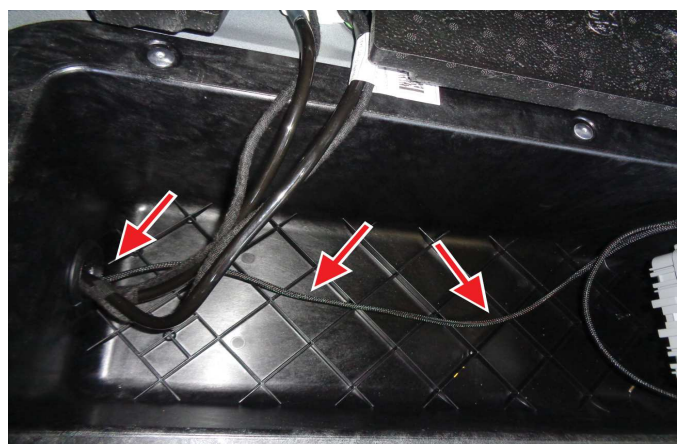


Fig. 2

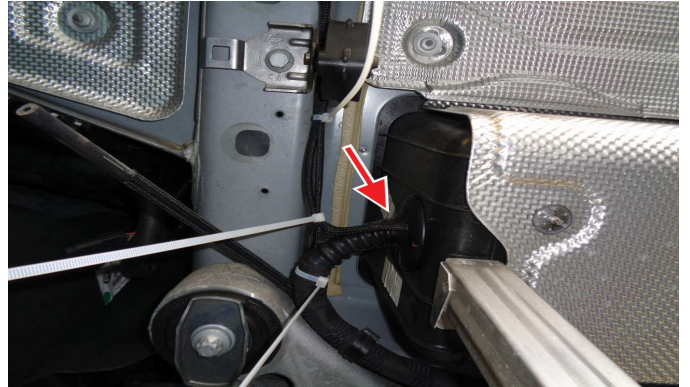







Fig. 3

-  Posizionare i due spinotti per il funzionamento degli attuatori.
-  Place the two plugs for the operation of the actuators.
-  Placez les deux viroles pour le fonctionnement des actionneurs.
-  Instalar los dos enchufes para el funcionamiento de los actuadores.
-  Platzieren Sie die zwei Stecker für den Betrieb der Aktuatoren.

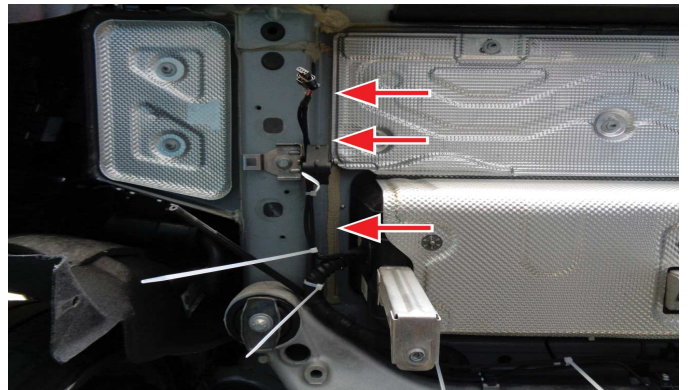


Fig. 3

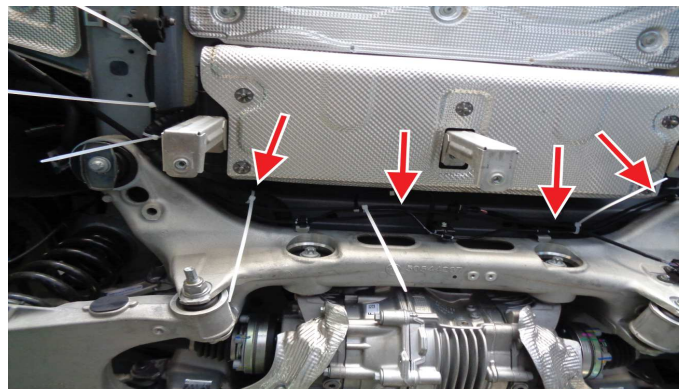


Fig. 3

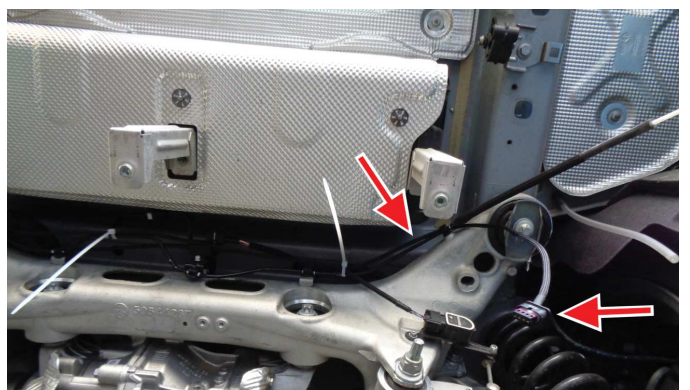


Fig. 4






-  Smontare le plastiche e la tappezzeria per far passare i cavi.
-  Remove the plastics and the upholstery to pass the cables.
-  Retirez les plastiques et la tapisserie pour faire passer les câbles.
-  Sacar los plasticos y la tapicería para pasar los cables.
-  Entfernen Sie die Kunststoffteile und Polsterung um die Kabel zu ziehen.



Fig. 4

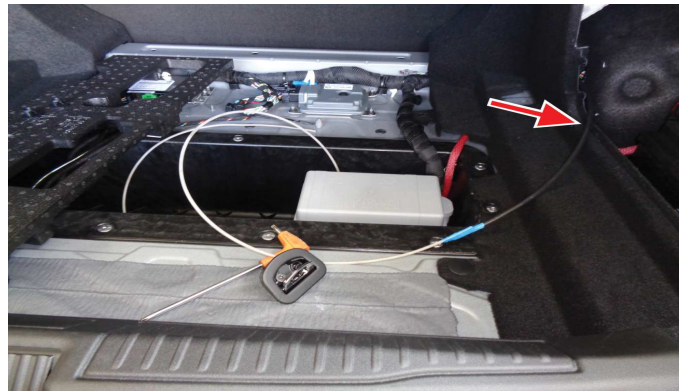


Fig. 4






-  Collegare i tre fili della scheda al cavo in dotazione.
-  Connect the three wires of the card to the supplied cable.
-  Connectez les trois fils de la carte au câble fourni.
-  Conectar los tres alambres de la tarjeta al cable en dotación.
-  Verbinden Sie die drei Drähte der Karte mit dem mitgelieferten Kabel.



Fig. 5




-  Iniziare a stendere il cavo sotto la tappezzeria fino al quadro dei fusibili situato ai piedi del passeggero anteriore.
-  Lay the cable under the upholstery to the fuse panel located at the feet of the front passenger.
-  Posez le câble sous la tapisserie jusqu'à la boîte à fusibles située aux pieds du passager avant.



Fig. 5



-  Empezar a desdoblar el cable debajo de la tapicería hasta la caja de fusible que está a los pies del pasajero delatero.
-  Legen Sie das Kabel unter die Polsterung bis zum Sicherungskasten zu legen, welcher sich an den Füßen der Beifahrers befindet.



Fig. 5

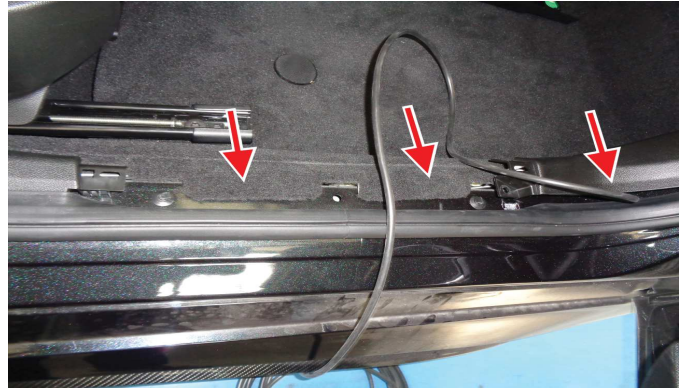





Fig. 5



Fig. 5



Fig. 6

-  Aprire la scatola dei fusibili e cercare un fusibile +12V sottochiave in maniera che a vettura spenta l'elettrovalvola non rimanga alimentata.
-  Remove the fuse box covers and choose a + 12V locked fuse so that the electromagnetic valve is not powered when the car is stopped.
-  Ouvrir la boîte à fusibles et identifier le fusible +12V après contact (1er cran de la clé), de façon que la valve électromagnétique ne soit pas alimentée quand la voiture est arrêté.

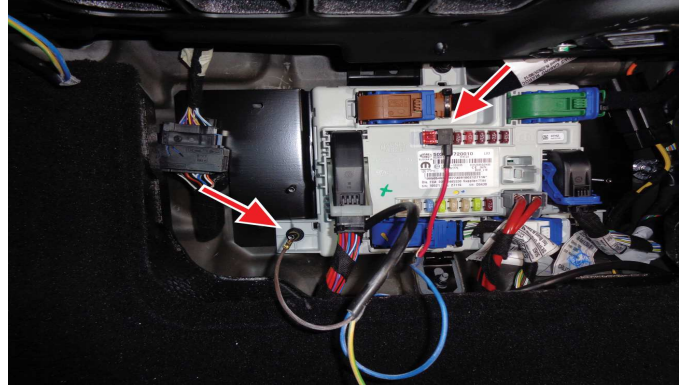


Fig. 6






-  En la caja de fusibles y encontrar un fusible +12V bajo llave (con motor apagado +0V y al primer clic de la llave +12V) de modo que, cuando el motor está apagado, la válvula electromagnética no sea alimentada.
-  Entfernen Sie den Deckel des Sicherungskastens und wählen Sie eine gesperrte + 12V Sicherung, so dass das Magnetventil auch beim Stillstand des Fahrzeugs nicht angetrieben wird.

Fig. 6

-  Collegare il +12V al portafusibili, il "-" a massa; se non interessati al funzionamento tramite pulsante si può accorciare il terzo cavo ed isolarlo con nastro adesivo.
-  Connect the + 12V cable to the fuse holder, the ground wire to "-"; if you are not interested in the operation of the additional button, you can shorten the third cable and isolate it with adhesive tape.
-  Connectez le câble + 12V à la boîte à fusibles, le câble masse à « - »; si vous n'êtes pas intéressé par le fonctionnement du bouton supplémentaire, vous pouvez raccourcir le troisième câble et l'isoler avec du

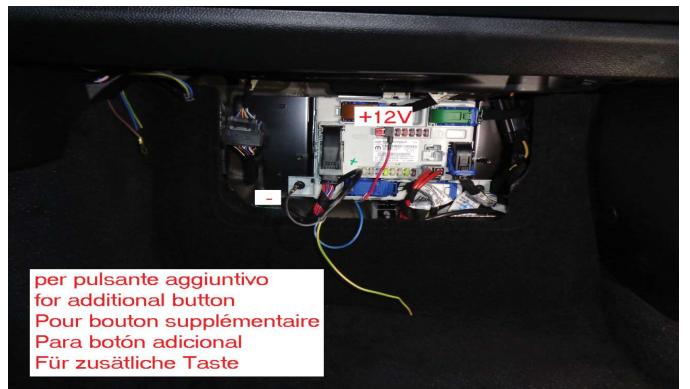


Fig. 7





-  ruban adhésif.
-  Conectar el +12v al porta-fusibles, "-" a masa; si no interesa el funcionamiento con botón, se puede acortar el tercer cable y aislarlo con cinta adhesiva.
-  Verbinden Sie das + 12V Kabel mit dem Sicherungshalter, den Erdleiter mit "-"; falls Sie sich nicht an den Betrieb der zusätzlichen Taste interessiert sind, können Sie das dritte Kabel kürzen und mit Klebeband isolieren.

Fig. 7

 Con il telecomando ora si può regolare il funzionamento di apertura o chiusura della valvola indistintamente se si è in modalità D,N,A o Race!

 With the remote control you can now adjust the operation of opening and closing the valve in modality D,N,A as well as Race.



 Avec la télécommande, vous pouvez régler le fonctionnement de la valve dans la modalité D,N,A come aussi Race.





Fig. 7

 Con el mando se puede abrir y cerrar la válvula tan en D,N,A como en Race.

 Mit der Fernbedienung können Sie den Betrieb der Klappe in Modalität D,N,A sowie Race steuern.

Fig. 8

 Se si desidera aggiungere il pulsante per regolare l'apertura e chiusura delle valvole seguite le seguenti indicazioni.

 Follow the instructions below if you would like to add the button to adjust the opening and closing of the valves.



 Suivez les instructions si vous souhaitez ajouter le bouton pour régler l'ouverture et la fermeture des valves.

Fig. 8

 Para adjuntar el botón que abre o cierra las válvulas, seguir las siguientes instrucciones.

 Folgen Sie der Anweisungen, falls Sie den Knopf zum Öffnen und Schließen der Klappe hinzufügen möchten.

Fig. 8


-  Smontare lo sportellino.
-  Remove the plastic cover.
-  Enlevez le couvercle en plastique.
-  Sacar la puerta pequeña.
-  Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung.



Fig. 8






-  Forare lo sportellino e fissare il pulsante.
-  Drill the plastic cover and fasten the button.
-  Percez le couvercle en plastique et fixez le bouton.
-  Perforar la puerta y fijar el botón.
-  Perforieren Sie die Kunststoffabdeckung und befestigen Sie den Knopf.



Fig. 8

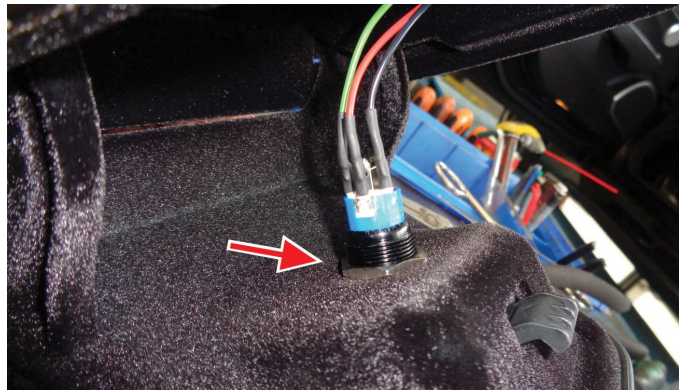







Fig. 8

-  Forare lateralmente per fare passare i cavi.
-  Drill sideways to pass the cables.
-  Percez de côté pour passer les câbles.
-  Perforar lateralmente para pasar los cables.
-  Perforieren Sie seitlich, um die Kabel zu führen ziehen zu können.

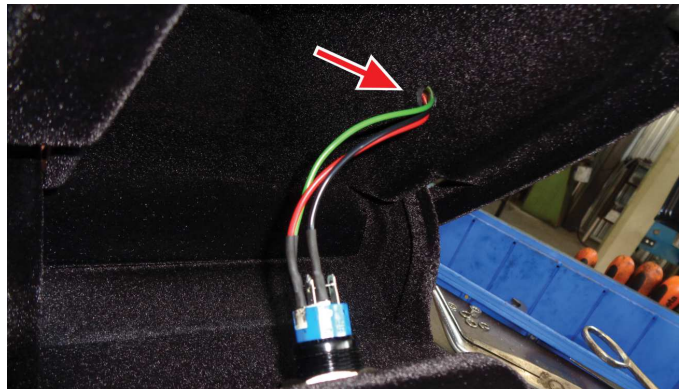


Fig. 8




-  Con una sonda tirare il cavo in dotazione a 3 fili dal pulsante fino alla scatola fusibili.
-  With a probe pull the supplied 3-wire cable from the button to the fuse box.
-  Tirez avec une sonde le câble à 3 conducteurs à partir du bouton à la boîte à fusibles.



Fig. 8






-  Utilizar una sonda para extender el cable de 3 alambres desde el botón hasta la caja de fusibles.
-  Mit einer Sonde das mitgelieferte 3-adrige Kabel vom Knopf zum Sicherungskasten ziehen.



Fig. 8

-  Collegare il filo rosso (+12V) e nero (massa) ai rispettivi fili; collegare il filo del pulsante al terzo filo libero (es.: giallo).
-  Connect the power cable red + (12V) and black (ground wire) to the respective wires, connect the wire of the button to the third free wire (example: yellow)
-  Connectez le câble d'alimentation rouge + (12V) et le noir (câble masse) aux fils respectifs. Connectez le câble du bouton au troisième câble libre (exemple: jaune).

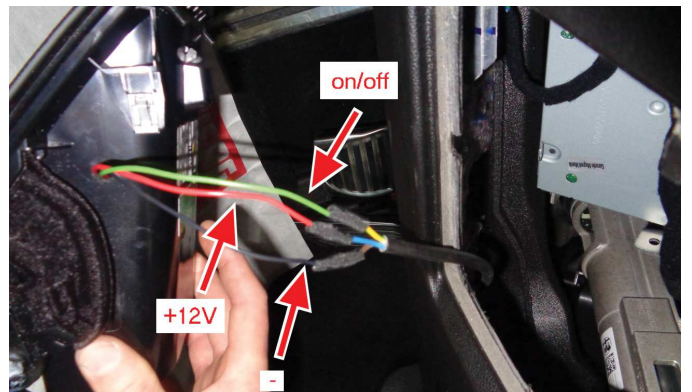


Fig. 8



-  Conectar al alambre rojo (+12) y negro (masa) a sus mismos alambres; conectar el alambre del botón al tercer alambre libre (por ejemplo: amarillo).
-  Verbinden Sie das Netzkabel rot + (12V) und schwarz (Erdungskabel) mit den entsprechenden Kabeln, verbinden Sie Das Kabel des Knopfes mit dem dritten freien Kabel (Beispiel: gelb)

Fig. 8

-  Rimontare lo sportellino.
-  Install the plastic cover.
-  Remettez le couvercle en plastique.
-  Montar la puerta pequeña.
-  Bringen Sie die Kunststoffabdeckung wieder an.



Fig. 8



-  Collegare l'altra estremità dei fili al +12V, alla massa ed al filo per il funzionamento del pulsante; quest'ultimo era il filo color giallo che in questa foto è già stato unito ed isolato dagli altri.
-  Connect the other end of the wires to + 12V, to the ground wire and to the wire for the operation of the button; the last one is the yellow one, which in this picture has already been jointed and isolated from the others.



Fig. 8









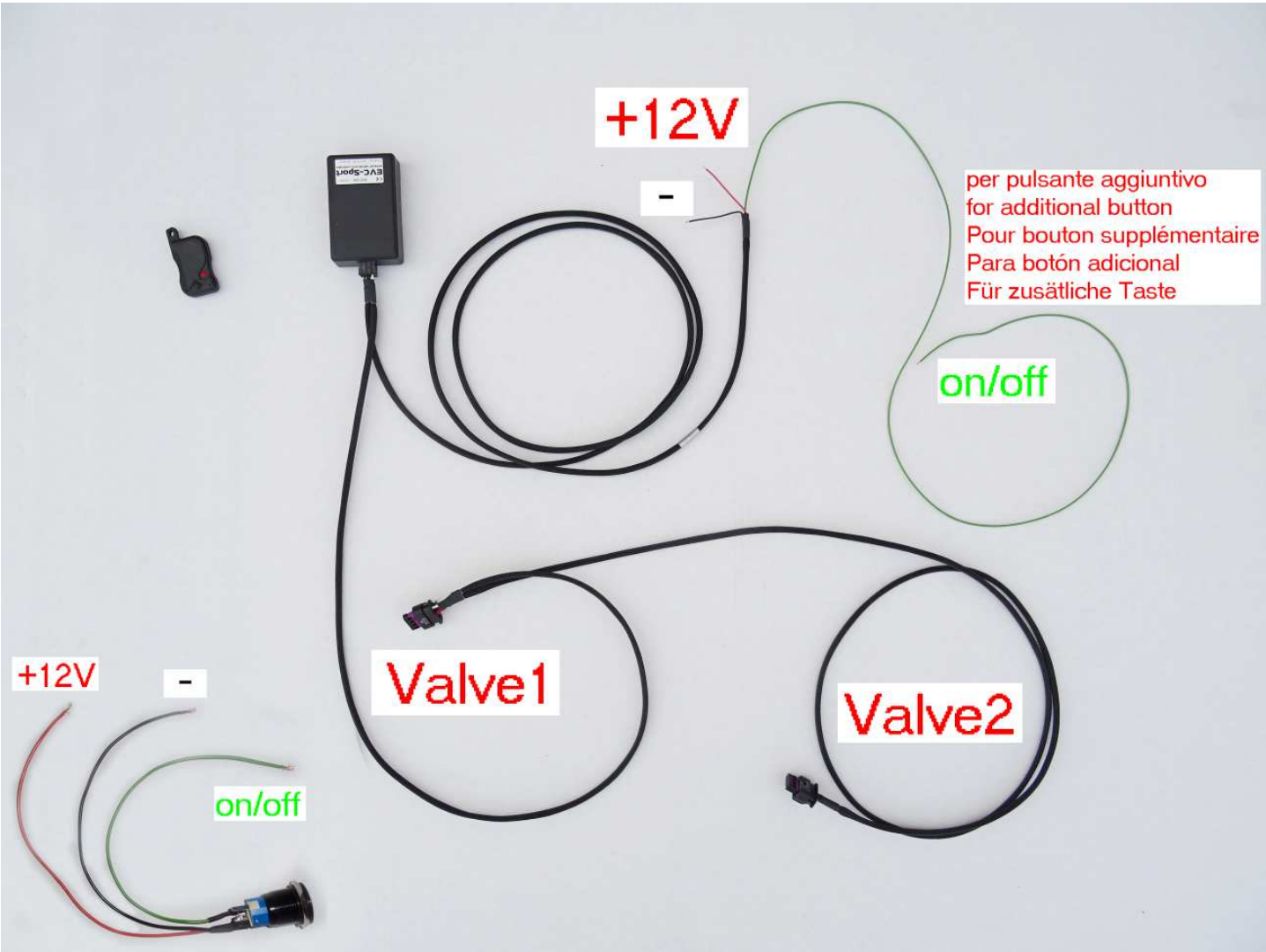
-  Connectez l'autre extrémité des câbles à + 12V, au fil de masse et au fil pour le fonctionnement du bouton; Le dernier est le jaune, qui dans cette image a déjà été joint et isolé des autres.
-  Conectar el otro extremo de los alambres a +12v, a masa y al cable del botón que es amarillo y en la foto ya ha sido unido y aislado.
-  Verbinden Sie das andere Ende der Kabel mit + 12V, mit dem Erdkabel und mit dem Kabel für den Betrieb des Knopfes; das Kabel für den Betrieb des Knopfes ist in unserem Beispiel Gelb und wurde in diesem Bild bereits vereint und von den anderen isoliert.

Fig. 9

-  Chiudere la scatola fusibili e rimontare la tappezzeria.
-  Close the fuse box and replace the upholstery.
-  Fermez la boîte à fusibles et remettez la tapisserie.
-  Cerrar la caja de fusible y montar el tapizado.
-  Schließen Sie den Sicherungskasten und ziehen Sie die Polsterung wieder über.



+12V

-

per pulsante aggiuntivo
for additional button
Pour bouton supplémentaire
Para botón adicional
Für zusätzliche Taste

on/off

+12V

-

on/off

Valve1

Valve2